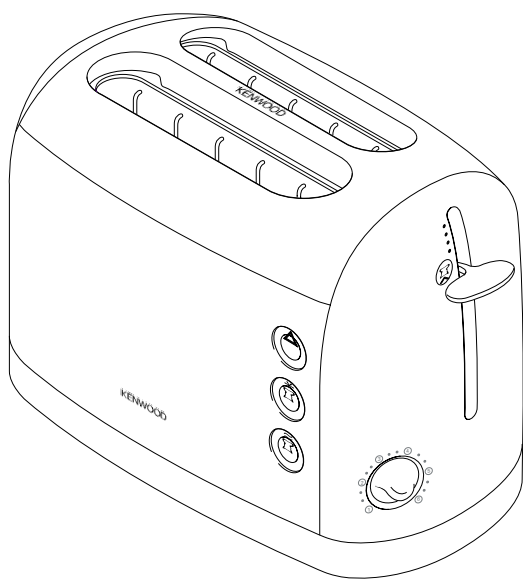




Kenwood Limited, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH, UK  
[www.kenwood.co.uk](http://www.kenwood.co.uk)

4031/2

# KENWOOD



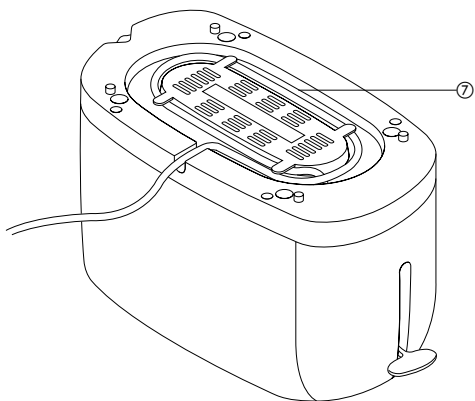
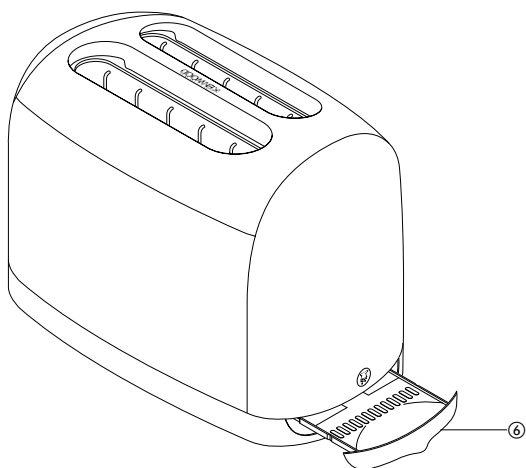
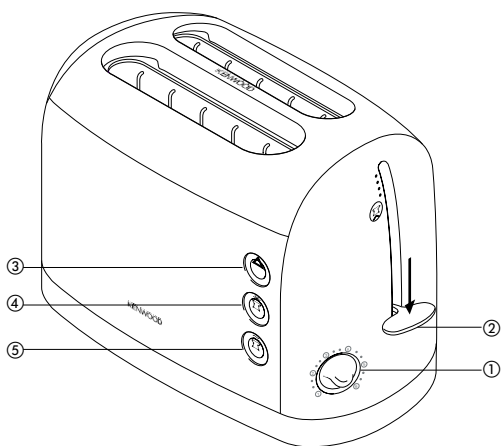
TT396 series

TT397 series

TT996 series

TT997 series

<b>English</b>	<b>4 - 5</b>
<b>Nederlands</b>	<b>6 - 7</b>
<b>Français</b>	<b>8 - 9</b>
<b>Deutsch</b>	<b>10 - 11</b>
<b>Italiano</b>	<b>12 - 13</b>
<b>Português</b>	<b>14 - 15</b>
<b>Español</b>	<b>16 - 17</b>
<b>Dansk</b>	<b>18 - 19</b>
<b>Svenska</b>	<b>20 - 21</b>
<b>Norsk</b>	<b>22 - 23</b>
<b>Suomi</b>	<b>24 - 25</b>
<b>Türkçe</b>	<b>26 - 27</b>
<b>Čeština</b>	<b>28 - 29</b>
<b>Magyar</b>	<b>30 - 31</b>
<b>Polski</b>	<b>32 - 33</b>
<b>Русский</b>	<b>34 - 35</b>
<b>Ελληνικά</b>	<b>36 - 37</b>
<b>عربي</b>	<b>٣٦ - ٣٧</b>



## safety

- Burnt food can catch fire, so:
  - never leave your toaster on unattended;
  - keep your toaster away from anything (eg curtains) that could catch fire;
  - set the browning control lower for thin or dry bread;
  - never warm food with a topping or filling (eg pizza): if it drips into the toaster, it could catch fire.
- To avoid electric shocks, never:
  - let the toaster, cord or plug get wet; or
  - put **your hand or** anything metal, eg a knife or foil, into the toaster.
- Always unplug the toaster before cleaning or attempting to clear jammed bread.
- Never cover your toaster with a plate or anything else - it could overheat and catch fire.
- Never let the cord hang down where a child could grab it - clip excess cord into the cord storage clips in the base.
- This toaster is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- Never touch hot surfaces especially the metal top area.
- Never use an unauthorised attachment.
- Never use a damaged toaster. Get it checked or repaired: see 'Service'.
- This toaster is for domestic use only.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### before plugging in

- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the underside of your toaster.
- This toaster complies with European Economic Community Directive 89/336/EEC.

### before using for the first time

- Remove all packaging and any labels.

## key

- ① browning control
- ② lever (with 'Hi-Rise™' for extra lift)
- ③ 'cancel' button
- ④ 'defrost' button with neon light
- ⑤ 'reheat' button with neon light
- ⑥ crumb tray
- ⑦ cord storage

## to use your toaster

- 1 Set the browning control ①. (Use a low setting for thin or dry bread.)
  - 2 Insert the bread, muffins, bagels etc.
  - 3 Lower the lever ② until it locks. (The lever will not stay down unless the toaster is plugged in).
- To stop toasting at any stage, press the 'cancel' button ③.
  - To toast frozen bread, press the 'defrost' button ④. Its light will come on.
  - To warm toast that's popped up but gone cold, press the 'reheat' button ⑤. Its light will come on.
- 4 Your toast will pop up automatically. To raise it higher, lift the lever.

## care and cleaning

- 1 Before cleaning, unplug your toaster and let it cool down.
- 2 Slide out the crumb tray ⑥. Clean, then replace. Do this regularly: crumbs can smoke or even burn.
- 3 Wipe the outside of the toaster with a damp cloth, then dry.

## service

- If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by KENWOOD or an authorised KENWOOD repairer.

If you need help with:

- using your toaster or
- servicing or repairs
- Contact the shop where you bought your toaster.

**Vouw de voorpagina a.u.b. uit voordat u begint te lezen. Op deze manier zijn de afbeeldingen zichtbaar**

## veiligheid

- Verbrand voedsel kan vlam vatten, dus:
  - laat uw broodrooster nooit onbewaakt achter;
  - houd uw broodrooster uit de buurt van alle voorwerpen die vlam kunnen vatten (bijv. gordijnen);
  - stel de instelknop roostertijd lager in voor dun of droog brood;
  - verwarm nooit voedsel met een bovenlaagje of een vulling (bijv. pizza): als dit in de broodrooster drupt, kan het vlam vatten.
- Om elektrische schokken te voorkomen, moet u:
  - de broodrooster, het snoer of de stekker niet nat laten worden; en
  - **uw hand** of metalen voorwerpen zoals een mes of folie, nooit in de broodrooster steken.
- Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u de broodrooster reinigt of probeert brood dat vastzit te verwijderen.
- Leg nooit een plaat of wat dan ook op de broodrooster – hij zou daardoor oververhit kunnen raken en in brand kunnen vliegen.
- Laat het snoer nooit naar beneden hangen zodat een kind het kan vastpakken - zet overtollig snoer vast in de snoerhouder aan de onderzijde.
- Deze broodrooster mag zonder toezicht niet gebruikt worden door kleine kinderen of zieke personen.
- Raak nooit hete oppervlakken aan; dit geldt vooral voor de metalen bovenkant.
- Maak nooit gebruik van een hulpstuk dat niet bij de broodrooster hoort.
- Gebruik de broodrooster niet als hij beschadigd is. Laat hem dan nakijken of repareren, zie "Klantenservice" op pagina 7.
- Deze broodrooster is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Wanneer jonge kinderen het

apparaat gebruiken, moeten zij in de gaten worden gehouden om ervoor te zorgen dat ze er niet mee gaan spelen.

### **voordat u de stekker in het stopcontact steekt**

- Zorg ervoor dat de stroomvoorziening overeenkomt met de gegevens op de onderzijde van uw broodrooster.
  - Deze broodrooster voldoet aan EEG-Richtlijn 89/336/EEC.
- ### **voordat u de broodrooster de eerste keer gaat gebruiken**
- Verwijder de gehele verpakking en eventuele labels.

- ① instelknop roostertijd
- ② liftknop (met 'Hi-Rise'<sup>TM</sup> voor extra liftvermogen)
- ③ instelknop 'opheffen'
- ④ instelknop 'ontdooien' met indicatielampje
- ⑤ instelknop 'opnieuw verwarmen' met indicatielampje
- ⑥ kruimellade
- ⑦ snoerhouder

## gebruik van uw broodrooster

- 1 Stel de instelknop roostertijd in ① (Kies een lage stand voor dun of droog brood).
  - 2 Plaats het brood, de muffins, bagels, enz. in de broodrooster.
  - 3 Beweeg de liftknop naar beneden ② totdat hij vastklikt (De knop blijft alleen vastzitten als de stekker in het stopcontact zit).
- Om het roosteren tussentijds te beëindigen, moet u op de instelknop 'opheffen' drukken ③.
  - Voor het roosteren van bevroren brood, moet u de instelknop 'ontdooien' indrukken ④. Het bijbehorende lampje zal gaan branden.
  - Voor het verwarmen van brood dat

al uit de broodrooster is gekomen, maar dat weer is afgekoeld, moet u de instelknop 'opnieuw verwarmen' indrukken ⑤. Het bijbehorende lampje zal gaan branden.

- 4 Uw geroosterd brood zal automatisch naar boven springen. Om het verder naar boven te halen, moet u de liftknop omhoog bewegen.

## onderhoud en reiniging

- 1 Haal voor het reinigen de stekker uit het stopcontact en laat de broodrooster afkoelen.
- 2 Schuif de kruimellade naar buiten ⑥, maak hem schoon en plaats hem terug op zijn plaats. Doe dit regelmatig: kruimels kunnen rook veroorzaken of zelfs vlam vatten.
- 3 Veeg de buitenkant van de broodrooster schoon met een vochtige doek en droog hem daarna af.

## klantenservice

- Als het snoer beschadigd is, moet het om veiligheidsredenen door KENWOOD of een erkende KENWOOD-monteur vervangen worden.

Als u hulp nodig heeft met:

- het gebruik van uw broodrooster of
  - onderhoud en reparaties
- neem dan contact op met de winkel waar u uw broodrooster gekocht heeft.

**Avant de lire, veuillez déplier la première page contenant les illustrations**

## sécurité

- Les aliments brûlés peuvent prendre feu, aussi:
  - Ne laissez jamais votre grille-pain sans surveillance;
  - Eloignez toujours votre grille-pain des matières inflammables (par exemple, des rideaux);
  - Choisissez la position minimum pour griller une tranche fine ou du pain rassis;
  - Ne réchauffez jamais des aliments fourrés ou garnis (comme une pizza): ils pourraient couler et prendre feu.
- Pour éviter une électrocution, il ne faut jamais:
  - mouiller le grille-pain, le cordon ou la prise; ou
  - introduire **vosre main ou** des objets métalliques dans le grille-pain (comme un couteau).
- Mettez toujours le grille-pain hors tension avant de le nettoyer ou lorsque vous essayez de retirer du pain qui se serait coincé.
- Ne couvrez jamais votre grille-pain avec une assiette ou tout autre objet. L'appareil pourrait surchauffer et prendre feu.
- Ne laissez jamais pendre le cordon à portée d'un enfant qui pourrait s'en emparer, rangez l'excès de cordon dans les clips de rangement sous l'appareil.
- Le grille-pain ne doit pas être utilisé sans surveillance par de jeunes enfants ou des personnes infirmes.
- Ne touchez jamais les surfaces chaudes, en particulier la partie métallique supérieure.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés.
- N'utilisez jamais un grille-pain endommagé. Faites-le vérifier ou réparer: Voir la section "Entretien" en page 9.
- Ce grille-pain est uniquement destiné à un usage domestique.

- Il est important de surveiller les enfants en bas âge afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

### **avant de brancher l'appareil**

- Assurez-vous que le courant électrique que vous utilisez est le même que celui indiqué sous votre grille-pain.
- Cet grille-pain est conforme à la directive 89/336/CEE de la C. E.

### **avant d'utiliser votre appareil pour la première fois**

- Retirez tous les emballages et étiquettes.

## faites connaissance avec votre grille-pain Kenwood

- ① bouton de contrôle du grille-pain
- ② levier (avec surélévation 'Hi-Rise™')
- ③ commande d'annulation 'cancel'
- ④ commande de décongélation avec voyant lumineux 'defrost'
- ⑤ commande de réchauffage avec voyant lumineux 'reheat'
- ⑥ plateau ramasse-miettes
- ⑦ rangement du cordon

## utilisation de votre grille-pain

- 1 Sélectionnez la température sur votre bouton de contrôle ① (basse pour du pain sec ou une tranche fine)
  - 2 Introduisez le pain de votre choix (pain rond etc.)
  - 3 Baissez le levier jusqu'à ce qu'il s'enclenche ②. (il ne se mettra pas en position si le grille-pain n'est pas sous tension).
- Pour arrêter le grille-pain, appuyez la commande 'cancel' ③
  - Pour griller du pain congelé, appuyez la commande 'defrost' ④. Le voyant s'allumera. Pour

réchauffer du pain qui a été grillé mais a refroidi, appuyez la commande 'reheat' ⑤. Le voyant s'allumera.

- 4 Votre pain ressortira automatiquement. Pour le retirer, remontez le levier.

## entretien et nettoyage

- 1 Eteignez, débranchez et laissez refroidir votre grille-pain avant de le nettoyer.
- 2 Retirez votre plateau ⑥ ramasse-miettes en glissant. Nettoyez-le et replacez-le. Faites-le régulièrement: les miettes peuvent fumer ou brûler.
- 3 Essuyez l'extérieur du grille-pain avec un chiffon humide et séchez.

## service après-vente

- Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé pour des raisons de sécurité par Kenwood ou par un réparateur agréé Kenwood.

Si vous avez besoin d'assistance pour:

- utiliser votre appareil ou
  - commander un autre élément / accessoire
- contactez le magasin où vous avez acheté votre grille-pain.

## **Vor dem Lesen bitte die Titelseite mit den Illustrationen auseinanderfalten**

### Sicherheit

- Verbranntes Toastgut kann sich entzünden, darum:
  - den Toaster nie unbeaufsichtigt lassen;
  - den Toaster von brennbaren Gegenständen, z.B. Vorhängen, fernhalten;
  - für dünnes oder trockenes Brot eine geringere Bräunungsstufe wählen;
  - keine Gerichte mit Belag oder Füllung, wie z.B. Pizza, erwärmen - wenn etwas in den Toaster tropft, kann es sich entzünden.
- Um Stromschläge zu vermeiden:
  - Gerät, Netzkabel oder Netzstecker nicht feucht werden lassen
  - Stecken **Sie nie Ihre Hand** , oder Metallgegenstände wie Gabel oder Alufolie in den Toaster
- Vor Reinigen des Toasters oder Entfernen von verkantetem Toast den Netzstecker ziehen.
- Den Toaster nie mit einem Teller oder anderen Gegenstand abdecken – er kann dadurch überhitzen und Feuer fangen.
- Das Netzkabel nie herunterhängen lassen, - überschüssiges Netzkabel immer auf die Clips im Gehäuseunterteil aufwickeln.
- Dieser Toaster ist nicht gedacht für die unbeaufsichtigte Verwendung durch Kinder oder körperbehinderte Personen.
- Nie heiße Oberflächen berühren – insbesondere die Metallflächen oben.
- Keine nicht zugelassenen Zusatzteile verwenden.
- Einen beschädigten Toaster nicht weiter verwenden - lassen Sie ihn reparieren: siehe Seite 11, "Kundendienst".
- Dieser Toaster ist nur für den Gebrauch im Haushalt gedacht.
- Kleine Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.

### **Vor dem Einschalten**

- Überprüfen, daß die Netzspannung mit der auf dem Typenschild auf der Unterseite des Toasters angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Dieser Toaster erfüllt die Direktive 89/336/EC der Europäischen Union.

### **Vor der ersten Verwendung**

- Alles Verpackungsmaterial und alle Etiketten entfernen.

### Details Ihres Kenwood-Toasters

- ① Bräunungsregler
- ② Hebel (mit 'Hi-Rise™' für höheres Anheben)
- ③ Taste 'Abbruch'
- ④ Taste 'Auftauen' mit Leuchtanzeige
- ⑤ Taste 'Aufwärmen' mit Leuchtanzeige
- ⑥ Krümelschubblade
- ⑦ Kabelaufwicklung

### Bedienung des Toasters

- 1 Den Bräunungsregler ① einstellen (für dünnes oder trockenes Brot einen geringeren Bräunungsgrad wählen).
- 2 Toastbrot einlegen.
- 3 Den Hebel ② nach unten drücken, bis er einrastet. (Der Hebel bleibt nur unten, wenn der Toaster an das Stromnetz angeschlossen ist.)
  - Sie können den Toastvorgang jederzeit mit der Taste 'Abbruch' ③ abbrechen.
  - Zum Toasten von gefrorenem Brot die Taste 'Auftauen' ④ drücken. Die Anzeige in der Taste leuchtet.
  - Zum Erwärmen von Toast, der wieder kalt geworden ist, die Taste 'Aufwärmen' ⑤ drücken. Die Anzeige in der Taste leuchtet.
- 4 Der fertige Toast wird automatisch ausgefahren. Mit dem Lift können Sie ihn noch weiter anheben.

## Reinigung und Pflege

- 1 Vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen und den Toaster abkühlen lassen.
- 2 Die Krümelschublade ⑥ herausziehen, reinigen und wieder einsetzen. Dies sollten Sie regelmäßig tun, denn Krümel können rauchen oder sogar brennen.
- 3 Den Toaster außen mit einem feuchten Tuch abwischen und trocken reiben.

## Kundendienst

- Ein beschädigtes Netzkabel darf aus Sicherheitsgründen nur von KENWOOD oder einer KENWOOD-Vertragswerkstatt ausgetauscht werden.

Mit Fragen zu

- Bedienung des Toasters, oder
- für Kundendienst oder Reparaturen wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie Ihren Toaster gekauft haben.

**Prima di leggere questo manuale si prega di aprire la prima pagina, al cui interno troverete le illustrazioni**

## sicurezza

- Gli alimenti che bruciano possono prendere fuoco, quindi:
  - non allontanarsi mentre l'apparecchio è in funzione;
  - tenere il tostapane lontano da oggetti infiammabili (per es. tende);
  - per abbrustolire fette di pane sottili o molto asciutte, selezionare un valore basso con il controllo della doratura.
  - non porre sulla griglia alimenti con farciture o ripieni (per es. la pizza) perché se questi ultimi colassero nella fessura del tostapane, potrebbero prendere fuoco.
- Per evitare scosse elettriche:
  - non lasciare mai che il tostapane, il cavo o la spina si bagnino.
  - non inserire mai la mano oppure un oggetto di metallo (per es. un coltello o dei fogli di d'alluminio) nel tostapane.
- Staccare sempre la spina del tostapane prima di pulirlo o di togliere pane incastrato nella fessura.
- Non coprire mai il tostapane, né con un piatto né con qualsiasi altra cosa. Esso, infatti, potrebbe surriscaldarsi e prendere fuoco.
- Non lasciare pendere il cavo in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino. Avvolgere il cavo in eccesso mediante gli appositi supporti alla base dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non deve essere usato da bambini o da persone inferme in assenza di adeguata supervisione.
- Non toccare mai le superfici calde del tostapane, specialmente la parte metallica in alto.
- Non usare mai un accessorio non autorizzato.
- Non usare mai l'apparecchio se appare danneggiato. Farlo controllare o riparare da personale apposito (vedere a pag. 13 per le informazioni sull'Assistenza Tecnica.)

- Questo apparecchio è destinato al solo uso domestico.
- Non lasciare mai senza supervisione i bambini, per evitare che giochino con l'apparecchio.

### **prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica**

- Assicurarsi che la tensione della vostra rete elettrica sia la stessa di quella indicata sulla targhetta sotto l'apparecchio.
- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva Comunitaria 89/336/EEC.

### **prima dell'uso**

- Togliere tutto il materiale d'imballaggio e tutte le eventuali etichette.

## per conoscere il vostro tostapane Kenwood

- ① controllo della doratura
- ② levetta (con opzione 'Hi-Rise™' per ulteriore sollevamento)
- ③ tasto per 'cancellare'
- ④ tasto per 'scongellare' con spia al neon
- ⑤ tasto per 'riscaldare' con spia al neon
- ⑥ vassoio di raccolta delle briciole
- ⑦ supporto per avvolgere il cavo

## come usare il vostro tostapane

- 1 Selezionare la doratura mediante il selettore ①. (Scegliere un valore basso per pane tagliato sottile o molto asciutto)
- 2 Inserire il tipo di pane, focaccina o ciambella desiderato.
- 3 Abbassare la levetta ②, finché si blocca. (La levetta non rimane abbassata se il tostapane non è allacciato alla corrente elettrica).

- Per smettere di abbrustolire il pane in qualsiasi momento, premere il tasto ③ per 'cancellare'.
  - Per abbrustolire pane congelato, premere il tasto ④ per 'scongelare'. Si accenderà la spia al neon corrispondente.
  - Per riscaldare del pane già abbrustolito che si è raffreddato, premere il tasto ⑤ per 'riscaldare'. Si accenderà la spia al neon corrispondente.
- 4 Il vostro toast fuoriuscirà automaticamente. Per spingerlo più in alto, sollevare la levetta.

## pulizia e cura dell'apparecchio

- 1 Prima di pulire l'apparecchio, staccare la spina e lasciarlo raffreddare.
- 2 Estrarre il vassoio di raccolta delle briciole ⑥, pulirlo e rimetterlo a posto. Eseguire questa operazione regolarmente, in quanto le briciole potrebbero provocare fumo e anche prendere fuoco.
- 3 Pulire la parte esterna del tostapane con un panno umido e poi asciugare.

## manutenzione e assistenza tecnica

- In caso il cavo sia danneggiato, deve essere sostituito solo dal fabbricante oppure da un addetto KENWOOD autorizzato alle riparazioni. Ciò eviterà possibili situazioni di pericolo.

Se si ha bisogno di assistenza riguardo:

- l'utilizzo dell'apparecchio
  - assistenza tecnica o riparazioni
- Contattare il negozio dove si è acquistato l'apparecchio.

**Antes de ler, por favor desdobre a primeira página, que contém as ilustrações**

## precauções

- Alimentos queimados podem incendiar-se, portanto:
  - nunca deixe a torradeira ligada sem supervisão.
  - mantenha a sua torradeira afastada de quaisquer objectos (por ex., cortinas) que possam incendiar-se.
  - ajuste o selector de intensidade de torragem numa regulação mais baixa para pão fino ou seco.
  - nunca aqueça alimentos com cobertura ou recheio (por ex. pizza); se este escorrer para dentro da torradeira, esta poderá incendiar-se
- Para evitar choques eléctricos:
  - nunca deixe que a torradeira, o cabo ou a ficha se molhem.
  - nunca coloque a mão ou qualquer objecto metálico, como por exemplo uma faca ou papel de alumínio, na torradeira.
- Desligue sempre a torradeira antes de a limpar ou tentar desencravar pão.
- Nunca cubra a torradeira com um prato ou qualquer outro objecto pois o aparelho poderá sobreaquecer e incendiar-se.
- Nunca deixe o cabo dependurado num local onde uma criança o possa agarrar - arrume o excesso de cabo em volta do enrolador de cabo na base.
- Esta torradeira não se destina a utilização por crianças pequenas ou pessoas doentes sem supervisão.
- Nunca toque nas superfícies quentes, especialmente na parte superior metálica.
- Nunca utilize qualquer acessório não autorizado.
- Nunca utilize uma torradeira danificada. Mande-a verificar ou reparar: veja a secção “serviços de assistência técnica ao cliente”.
- Esta torradeira destina-se

exclusivamente a utilização doméstica.

- Vigie as crianças pequenas para se certificar de que não brincam com o aparelho.

### **antes de ligar o aparelho**

- Certifique-se de que a instalação eléctrica em sua casa corresponde à indicada na base da sua torradeira.
- Esta torradeira cumpre os requisitos da Directiva 89/336/CEE da Comunidade Económica Europeia.

### **antes da primeira utilização**

- Retire todos os materiais de embalagem e todas as etiquetas.

## conheça a sua torradeira Kenwood

- ① selector de intensidade de torragem
- ② patilha de ligação (com “Hi-Rise™” para elevação extra)
- ③ botão de “cancelamento”
- ④ botão de “descongelamento” com luz de néon
- ⑤ botão de “reaquecimento” com luz de néon
- ⑥ tabuleiro de migalhas
- ⑦ enrolador de cabo

## utilização da torradeira

- 1 Ajuste o selector de intensidade de torragem ①. (Utilize uma regulação baixa para pão fino ou seco).
- 2 Introduza o pão.
- 3 Carregue na patilha de ligação ② até esta engatar. (A patilha de ligação só ficará em baixo se a torradeira estiver ligada à corrente.)
- Para parar de torrar em qualquer fase, carregue no botão de “cancelamento” ③.
- Para torrar pão congelado, carregue no botão de “descongelamento” ④. A luz respectiva acenderá.

- Para aquecer torradas que foram ejetadas mas arrefeceram, carregue no botão de “reaquecimento” ⑤. A luz respectiva acenderá.
- 4 As suas torradas serão automaticamente ejetadas. Para as elevar mais, levante a patilha de ligação.

## manutenção e limpeza

- 1 Antes de limpar a torradeira, desligue a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer.
- 2 Retire o tabuleiro de migalhas ⑥, fazendo-o deslizar para fora. Limpe-o e torne a colocá-lo no lugar. Faça isto regularmente pois as migalhas podem provocar fumo ou mesmo queimar.
- 3 Limpe o exterior da torradeira com um pano humedecido e depois seque.

## serviços de assistência técnica ao cliente

- Se o cabo estiver danificado, por razões de segurança, deverá ser substituído pela KENWOOD ou por um agente de reparações autorizado pela KENWOOD (ver folheto anexo).

Se precisar de ajuda no que se refere a:

- como utilizar a torradeira
  - assistência ou reparações
- Contacte a loja onde comprou a sua torradeira.

## **Antes de leer, por favor despliegue la portada que muestra las ilustraciones**

### seguridad

- La comida quemada puede prender fuego, por lo tanto:
  - nunca deje el tostador encendido si no está utilizándolo;
  - mantenga el tostador lejos de cualquier objeto que pueda prender fuego (por ej. cortinas);
  - ajuste el control de tostado a un nivel bajo para pan seco o rebanadas finas;
  - nunca caliente alimentos que estén cubiertos o rellenos de otros alimentos (por ej. pizza); si gotea dentro del tostador, podría prender fuego.
- Para evitar las descargas eléctricas, nunca:
  - deje que el tostador, el cable o el enchufe se mojen; o
  - ponga la mano ni ningún objeto metálico (por ej. un cuchillo o papel de aluminio) dentro del tostador.
- Desenchufe siempre el tostador antes de limpiarlo o de intentar extraer pan que haya quedado atascado en el interior.
- Nunca cubra la tostadora con platos u otros objetos, podría sobrecalentarse y arder.
- Nunca deje que el cable cuelgue de un lugar donde un niño pueda agarrarlo; introduzca el cable sobrante en el hueco de la base, sujetándolo con los ganchos.
- Este tostador no deberá ser utilizado por niños pequeños o personas enfermas sin la supervisión de otra persona.
- Nunca toque superficies calientes, especialmente el área superior metálica.
- Nunca utilice un accesorio no autorizado por Kenwood.
- Nunca utilice un tostador que esté dañado. Llévelo a revisar o reparar; vea la sección 'servicio y atención al cliente', página 17.

- Este tostador está diseñado sólo para uso doméstico.
- Debe supervisarse a los niños pequeños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

### **antes de enchufarla**

- Asegúrese de que la red eléctrica tiene las mismas características que se muestran en la cara inferior de su tostador.
- Este tostador cumple con la Directiva 89/336/EEC de la Comunidad Económica Europea.

### **antes de usarla por primera vez**

- Retire todo el embalaje y las etiquetas.

## conozca su tostador de Kenwood

- ① control del tostado
- ② palanca (con 'Hi-Rise™' para una mayor elevación de la tostada)
- ③ botón para 'cancelar'
- ④ botón para 'descongelar', con luz indicadora
- ⑤ botón para 'recalentar', con luz indicadora
- ⑥ bandeja de migas
- ⑦ hueco para el cable

## para usar el tostador

- 1 Ajuste el control de tostado ① (utilice un nivel bajo para pan seco o rebanadas finas).
  - 2 Introduzca el pan, magdalenas, bollos, etc.
  - 3 Baje la palanca ② hasta que se enganche (la palanca no se quedará abajo a menos que el tostador esté enchufado).
- Para interrumpir el tostado en cualquier momento, pulse el botón de 'cancelar' ③.
  - Para tostar pan congelado, pulse el botón de 'descongelar' ④. La luz

indicadora se encenderá.

- Para calentar una tostada que ya ha saltado pero se ha enfriado, pulse el botón de 'recalentar' ⑤. La luz indicadora se encenderá.
- 4 La tostada saltará automáticamente. Para que se eleve más, empuje la palanca hacia arriba.

## cuidado y limpieza

- 1 Antes de limpiar el tostador, desenchúfelo y deje que se enfríe.
- 2 Deslice la bandeja de migas ⑥ hacia fuera. Límpiela y a continuación vuelva a colocarla en su sitio. Haga esto con frecuencia, ya que las migas pueden crear humo e incluso quemarse.
- 3 Limpie el exterior del tostador con un paño húmedo, y a continuación séquelo.

## servicio y atención al cliente

- Si el cable alimentación eléctrica está dañado, por razones de seguridad deberá ser sustituido por KENWOOD o un técnico autorizado por KENWOOD.

Si necesita ayuda sobre:

- el uso de su tostador o
  - el mantenimiento y reparaciones
- Contacte con la tienda donde compró el tostador.

## **Inden brugsanvisningen læses, foldes forsiden med illustrationerne ud**

### sikkerhed

- Brændt brød kan give anledning til brand, derfor:
  - gå aldrig fra brødristeren, når den er i brug
  - sørg for god afstand til let antændelige / brændbare ting, såsom gardiner.
  - sæt bruningsknappen på en lavere indstilling, når det drejer sig om tynde skiver eller tørt brød
  - opvarm aldrig kager med glasur eller madvarer med fyld (f.eks. pizza).
- For at undgå elektriske stød, må man aldrig:
  - nedsænke apparatet eller dele af det i nogen former for væske.
  - stikke hånden ned i brødristeren eller benytte metalgenstande, f.eks. en kniv eller alufolie i brødristeren
- Tag altid brødristerens stik ud af stikkontakten før rengøring eller inden der forsøg på at fjerne fastsiddende brød
- Dæk aldrig brødristeren til med en tallerken eller noget andet - den kan blive så varm, at der går ild i den.
- Undgå at lade ledningen hænge ned over kanten af køkkenbordet, så et barn kan gribe fat i den - sæt ledningen fast i ledningsholderen i bunden.
- Denne brødrister er ikke beregnet til at blive brugt af små børn eller svagelige personer uden opsyn.
- Rør aldrig ved varme overflader, især ikke den øverste metalflade.
- Når brødbåbningerne anvendes, skal bolleristeren forblive nede, så man ikke brænder sig på den.
- Brug aldrig uautoriseret tilbehør.
- Brug aldrig en beskadiget brødrister. Få den kontrolleret eller repareret: Se "service", side 19.
- Denne brødrister er kun beregnet til husholdningsbrug.
- Små børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med brødristeren.

### **før stikket sættes i stikkontakten**

- Inden der tændes for brødristeren, skal man sørge for, at den på mærkepladen angivne spænding er den samme som den lokale elforsyning i Deres hjem.
- Dette apparat opfylder kravene i EF-direktiv 89/336/EØF vedr. radiostøjdæmpning.

### **før første anvendelse**

- Fjern alt indpakningsmaterialet og evt. etiketter.

### kend din brødrister

- ① bruningsknap
- ② håndtag (med 'Hi Rise™' for ekstra brødløft)
- ③ annulleringsknap
- ④ optøningsknap med neonlampe
- ⑤ genopvarmningsknap med neonlampe
- ⑥ krummebakke
- ⑦ ledningsholder

### sådan anvender du brødristeren

- 1 Indstil bruningsknappen ①. (Brug en lav indstilling til tynde skiver eller tørt brød.)
  - 2 Anbring brødet, bollen el.lign. i brødristeren.
  - 3 Tryk håndtaget helt ned ②, indtil det fastlåses. (Håndtaget vil kun forblive nede, når brødristeren er tilsluttet el.)
- Ristningen kan standses på et hvilket som helst tidspunkt ved at trykke på annulleringsknappen ③.
  - Frosset brød kan ristes ved at trykke på optøningsknappen ④. Herved lyser kontrollampen.
  - Ristet brød, som er blevet koldt, kan opvarmes ved at trykke på genopvarmningsknappen ⑤. Herved lyser kontrollampen.

- 4 Det ristede brød "springer" automatisk op. Det kan hæves højere ved at løfte håndtaget.

## pleje og rengøring

- 1 Inden rengøring tages stikket altid ud af stikkontakten og brødristeren køles af.
- 2 Træk krummebakken ⑥ ud. Rengør den og sæt den på plads. Dette skal gøres med jævne mellemrum for at undgå, at der samler sig for mange krummer, som kan ose eller brænde.
- 3 Tør brødristeren af udvendigt med en fugtig klud og tør efter med et viskestykke.

## service

- Hvis ledningen bliver beskadiget, skal den af sikkerhedsgrunde udskiftes af KENWOOD eller en autoriseret KENWOOD forhandler.

Hvis du har brug for hjælp med:

- brug af brødristeren eller
- service eller reparationer, skal du kontakte forretningen, hvor brødristeren er købt.

## **Vik ut framsidan med illustrationerna innan du börjar läsa**

### säkerheten

- Brända livsmedel kan ta eld, så...
    - lämna aldrig brödrosten obevakad.
    - håll brödrosten på avstånd från allt som kan fatta eld (t.ex. gardiner).
    - ställ in lägre rostningsgrad för tunnt torrt bröd.
    - värm aldrig bröd med glasyr eller fyllning (t.ex. pizza). Om det droppar ner i brödrosten kan det fatta eld.
  - För att undvika elektrisk stöt:
    - låt aldrig brödrosten, sladden eller kontakten bli våta, och
    - stick aldrig ner handen eller något av metall, t.ex. en kriv eller gaffel i springorna.
  - Dra alltid ut sladden innan du gör ren brödrosten eller försöker lirka ut bröd som fastnat.
  - Täck aldrig brödrosten med en tallrik eller någonting annat – den kan överhettas och fatta eld.
  - Låt sladden aldrig hänga ner någonstans där ett barn kan gripa tag i den. Linda överflödigt sladd runt sladdförvaringsklämmorna i botten.
  - Denna brödrost är inte avsedd för användning av småbarn eller handikappade utan översyn.
  - Ta aldrig i upphettade ytor, särskilt inte ovansidan av metall.
  - Använd aldrig ej godkända tillbehör.
  - Använd aldrig en skadad brödrost. Få den inspekterad eller reparerad, se "Service" på sid. 21.
  - Denna brödrost är avsedd endast för användning i hemmet.
  - Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- innan du sätter i kontakten**
- Kontrollera att den elektricitet du har överensstämmer med vad som anges på brödrostens undersida.
  - Denna brödrost uppfyller kraven i direktivet 89/336/EEG.

### **innan du använder brödrosten första gången**

- Tag bort allt förpackningsmaterial och eventuella etiketter.

### läs känna din brödrost från Kenwood

- ① rostningsgrads ratt
- ② spak (med "Hi-Rise™" extra lyftmekanism)
- ③ avbrytningsknapp
- ④ avfrostningsknapp med neonlampa
- ⑤ uppvärmningsknapp med neonlampa
- ⑥ smulbricka
- ⑦ sladdförvaring

### användning av brödrosten

- 1 Ställ in rostningsgraden ①. (Använd en låg inställning för tunnt eller torrt bröd.)
- 2 Lägg i brödet, bullarna etc.
- 3 Sänk spaken ② tills den stannar nere. (Den stannar inte nere om brödrosten inte är ansluten till elektriciteten.)
  - För att avbryta rostningen när som helst trycker du på avbrytningsknappen ③.
  - För att rosta fryst bröd trycker du på avfrostningsknappen ④. Då lyser lampan i knappen.
  - För att värma rostat bröd som har kallnat trycker du på uppvärmningsknappen ⑤. Då lyser lampan i knappen.
- 4 Det färdigrostade brödet kommer upp automatiskt. Använd spaken för att lyfta upp det högre.

## skötsel och rengöring

- 1 Dra alltid ut sladden och låt brödrosten kallna innan du gör ren den.
- 2 Skjut ut smulbrickan ⑥. Gör ren den och sätt in den igen. Gör detta regelbundet - smulor kan ryka eller till och med brinna.
- 3 Torka av utsidan av brödrosten med en fuktig trasa och torka efter.

## service och kundtjänst

- Om sladden skadas måste den av säkerhetskäl bytas av KENWOOD eller en av KENWOOD godkänd reparatör.

Om du behöver hjälp med

- hur du använder brödrosten, eller
- service eller reparationer, ombedes du kontakta butiken där du köpte brödrosten.

## **Før du leser dette, brett ut framsiden som viser illustrasjonene**

### sikkerhetshensyn

- Brent brød o.l. kan ta fyr, derfor må du:
  - aldri gå fra brødristeren mens den er i bruk,
  - ikke la brødristeren stå i nærheten av eller under gardiner e.l. som kan ta fyr,
  - stille velger for bruningsgrad lavere for tynne skiver eller tørt brød,
  - ikke varme opp mat med fyll (f.eks. pizza) - hvis det drypper ned i brødristeren, kan den ta fyr.
- For å unngå elektrisk støt må du:
  - aldri la brødristeren, ledningen eller støpselet bli våte, og
  - aldri stikke fingrene/hånden eller noe av metall - en kniv, folie e.l. ned i brødspalten.
- Ta alltid støpselet ut av kontakten før du gjør brødristeren ren eller forsøker å fjerne brød som har satt seg fast.
- Du må aldri dekke brødristeren til med en tallerken e.l. - den kan bli overopphetet og ta fyr.
- Ikke la ledningen henge ned hvor barn kan få tak i den. Overflødig ledning bør vikles opp under brødristeren.
- Brødristeren er ikke tenkt å brukes av mindre barn eller uføre, hold i så fall øye med dem.
- Du må aldri berøre varme overflater, spesielt ikke den øverste delen av metall.
- Aldri bruk tilbehør som ikke er godkjent.
- Hvis det er tegn til skade på brødristeren, må den ikke brukes. Sørg for å få den undersøkt eller reparert, se 'Service' på side 23.
- Denne brødristeren er kun til bruk i hjemmet.
- Hold øye med småbarn - pass på at de ikke leker med brødristeren.

### **Før du setter i støpselet**

- Forsikre deg om at nettspenningen stemmer overens med det som står på undersiden av brødristeren.
- Dette utstyret oppfyller kravene i EØF-direktiv 89/366/EEC

### **Før du bruker brødristeren for første gang**

- Fjern all emballasje og alle etiketter eller merkelapper.

### bli kjent med Kenwood brødrister

- ① velger for bruningsgrad
- ② skyvehendel (med ekstra løftefunksjon, Hi-Rise™)
- ③ avbruddsknapp
- ④ tine-knapp med neonlampe
- ⑤ gjenoppvarmingsknapp med neonlampe
- ⑥ smulebrett
- ⑦ oppviklingsmulighet for ledning

### bruk av brødristeren

- 1 Still inn velger for bruningsgrad ①. (Bruk lav varme for tynne skiver eller tørt brød.)
- 2 Legg i brødskiver, teboller, bagels e.l.
- 3 Skyv hendelen ② ned til den låser seg. (Hendelen vil ikke låse seg hvis støpselet ikke står i kontakten.)
  - Hvis du vil avbryte ristingen, trykker du på knappen for 'avbryt' ③.
  - Trykk på 'tine'-knappen ④ hvis du vil riste frossent brød. Lyset vil tennes.
  - Hvis du vil varme ristet brød som er blitt kaldt, trykk på knappen for 'gjenoppvarming' ⑤. Lyset vil tennes.
- 4 Brødskiven(e) 'spretter opp' når de er ferdig ristet. Bruk hendelen til å løfte dem ut om nødvendig.

## stell og rengjøring

- 1 Før rengjøring, ta støpselet ut av kontakten og la brødristeren få avkjøle seg.
- 2 Trekk ut smulebrettet ⑥ og tøm det. Tørk av brettet og skyv det på plass igjen. Du bør gjøre dette regelmessig.
- 3 Tørk av brødristeren utvendig med en fuktig klut, deretter med en tørr klut.

## service og kundeservice

- Hvis ledningen er skadet, må den, av sikkerhetsmessige grunner, erstattes av KENWOOD eller en autorisert KENWOOD-reparatør.

Hvis du trenger hjelp til å

- bruke brødristeren
- utføre vedlikehold eller reparasjon ta kontakt med din forhandler.

## **Ennen ohjeiden lukemista taita etusivu auki, jotta näet kuvitukset**

### turvallisuus

- Palanut ruoka voi syttyä palamaan. Sen tähden:
  - älä koskaan jätä paahdinta päälle ilman valvontaa;
  - älä käytä paahdinta syttyvien materiaalien (esim. verhojen) läheisyydessä;
  - aseta alhainen paahtoaste ohuelle tai kuivalle leivälle;
  - älä koskaan lämmitä täytteellistä ruokaa (esim. pizzaa), sillä täyte voi paahtimeen tippuessaan syttyä palamaan.
- Sähköiskun välttämiseksi:
  - älä koskaan kastele paahdinta, sen virtajohtoa tai pistoketta;
  - älä koskaan työnnä kättäsi tai mitään metallista, kuten veitsee tai foliota, paahtimeen.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista tai juuttuneen leipäpalan poistamista.
- Älä peitä leivänpaahdinta lautasella tai muulla vastaavalla, sillä leivänpaahdin saattaa ylikuumentua ja syttyä palamaan.
- Älä koskaan anna virtajohdon roikkua, sillä lapsi voi tarttua siihen. Kierrä ylimääräinen virtajohto pohjan säilytyspidikkeiden ympärille.
- Tätä paahdinta ei ole tarkoitettu lasten tai taitamattomien henkilöiden käyttöön ilman, että käyttöä valvotaan.
- Älä kosketa kuumia pintoja, erityisesti metallista yläosaa.
- Älä koskaan käytä sellaista lisälaitetta, jota ei ole hankittu valtuutetulta Kenwood- kauppiaalta.
- Älä koskaan käytä vioittunutta paahdinta. Vie se tarkastettavaksi tai korjattavaksi: katso ohjeet kohdasta 'huolto' sivulta 25.
- Tämä leivänpaahdin on ainoastaan kotitalouskäyttöön.
- Älä anna pienten lasten leikkiä laitteella

### **ennen liittämistä verkkovirtaan**

- Varmista, että laitteen pohjassa esitetty jännite vastaa käytettävän verkkovirran jännitettä.
- Leivänpaahdin täyttää Euroopan talousyhteisön direktiivin 89/336/EEC vaatimukset.

### **ennen ensimmäistä käyttökertaa**

- Poista kaikki pakkausmateriaali ja tarrat.

### tutustu Kenwood leivänpaahtimeen

- ① paahtoasteen säädin
- ② vipu (jossa Hi-Rise™ - nostomahdollisuus)
- ③ 'keskeytys'-näppäin
- ④ 'sulatus'-näppäin merkivalolla
- ⑤ 'uudelleen lämmitys' -näppäin merkivalolla
- ⑥ leivänmurujen keräysastia
- ⑦ virtajohdon säilytys

### leivänpaahtimen käyttö

- 1 Aseta paahtoasteen säädin ①. (Käytä alhaista paahtoastetta ohuelle tai kuivalle leivälle.)
- 2 Laita leipäviipale tai muu paahtettava tuote paahtimeen.
- 3 Paina vipua ② alas, kunnes se lukkiutuu. (Vipu pysyy alhaalla vain silloin, kun paahdin on kytketty sähkövirtaan.)
- Paahtamisen keskeyttämiseksi missä tahansa vaiheessa, paina 'keskeytys'-näppäintä ③.
- Paahtettaessa jäistä leipää, paina 'sulatus'-näppäintä ④. Merkkivalo syttyy.
- Lämmitettäessä paahtettua leipää, joka on jäähtynyt, paina 'uudelleen lämmitys' -näppäintä ⑤. Merkkivalo syttyy.

- 4 Paahdettu leipä ponnahtaa ylös automaattisesti. Leivän nostamiseksi ylemmäksi nosta vipua.

## perushuolto

- 1 Ennen puhdistamista irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä.
- 2 Vedä leivänmurujen keräysastia ⑥ paahtimen sivusta. Puhdista astia ja pistä se sitten takaisin paikalleen. Suorita tämä toimenpide säännöllisesti, sillä paahtimeen kerääntyneet leivänmurut voivat savuta tai syttyä palamaan.
- 3 Pyyhi paahtimen ulkopinta kostealla pyyhkeellä ja kuivaa sitten.

## huolto ja käyttökysymykset

- Mikäli paahtimeen tulee vikaa tai virtajohto on vioittunut, ottakaa yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Yhteystiedot ja takuehdot saa joko KENWOOD-kauppiaalta tai maahantuojalta.
- Käyttöön liittyvissä kysymyksissä tai epäselvissä tapauksissa ottakaa yhteys maahantuojaan.

Pakkauksen ja laitteen hävittämisestä antavat ohjeita ympäristöviranomaiset. Oikeus niihin laitemuutoksiin, jotka tämän käyttöohjeen laatimisen jälkeen on tehty, pidätetään.

## Okumaya başlamadan önce ön kapağı açınız ve açıklayıcı resimlere bakınız

### güvenlik önlemleri

- Yanık yiyecekler kolayca tutuşabilir. Bu yüzden, aşağıdaki güvenlik önlemlerini dikkatle izleyiniz:
  - Ekmek kızartıcıyı kullanırken başından ayrılmayınız.
  - Ekmek kızartıcı perde ve benzeri yanıcı maddelerin yakınında ya da hemen altında kullanılmamalıdır.
  - İnce ve kuru ekmekler için kızartma kontrol düğmesini düşük ısıda tutunuz.
  - Pizza vbg. üzerinde iç malzemesi olan yiyecekleri hiçbir biçimde bu aygıtta ısıtmayınız. Çünkü, aygıtta döküldüğü takdirde tutuşabilir.
- Ceryan çarpmasından korunmak için aşağıdaki güvenlik önlemlerine dikkatle uyunuz:
  - Aygıtın elektrik kordonunu, fişini ya da aygıtı su ve sıvı maddelere deşdirmeyiniz.
  - Ekmek kızartma deliklerine elinizi ya da bıçak ve benzeri madeni cisimler ya da yaldızlı kağıt gibi cisimleri sokmayınız.
- Aygıtı temizlemeden önce ya da sıkışmış ekmekleri çıkarmadan önce fişini prizden çekiniz.
- Kızartma makinesinin üzerini tabak ya da başka herhangi bir örtü ile örtmeyiniz. Çünkü, aygıt aşırı ısınabilir ve yangına neden olabilir.
- Aygıtın elektrik kordonunu çocukların erişebileceği yerlerde tutmayınız. Elektrik kordonunu kordon sarma yuvasına sarınız.
- Ekmek kızartıcı çocuklar ya da engelli kişiler tarafından kullanılmamalıdır ya da denetim altında kullanmalarına izin verilmelidir.
- Aygıtın metal parçalarına, özellikle aygıtın metal üst kısmına hiçbir biçimde dokunmayınız.
- Üretici şirket tarafından satılmayan ya da önerilmeyen parça ya da ek parçaları kullanmayınız.

- Hasarlı aygıtları kullanmayınız. Hasarlı ekmek kızartıcıları onarımcıya götürüp denetimden geçirtiniz. Bu konuda 27. sayfadaki 'bakım' bölümüne bakınız.
- Bu aygıt yalnızca evde kullanılmalıdır.
- Küçük çocukların aygıtı dokunmalarına ve aygıtla oynamalarına dikkat ediniz.

### **elektrik akımına bağlanması**

- Aygıtı kullanmadan önce evinizdeki elektrik akımının aygıtta belirtilen akımla aynı olduğundan emin olunuz.
- Bu ekmek kızartma makinesi, 89/336/EEC sayılı Avrupa Ekonomik Topluluğu Yönergesi'ne uygun olarak üretilmiştir.

### **ilk kullanımdan önce**

- Aygıtı kullanmadan önce tüm ambalajını açınız ve yapışkan etiketlerini sökünüz.

## Kenwood ekmek kızartma makinesi'nin parçaları

- ① kızartma kontrol düğmesi
- ② kızartma kolu ve ekmek yükseltici ('Hi-Rise™' ile)
- ③ iptal düğmesi
- ④ neon lambalı donmuş ekmek kızartma düğmesi
- ⑤ neon lambalı tekrar ısıtma düğmesi
- ⑥ kırıntı tepsisi
- ⑦ kordon sarma yuvası

## Kenwood ekmek kızartma makinesi'nin kullanımı

- 1 Kızartma kontrol düğmesi istediğiniz kızartma derecesine ayarlayınız ① (İnce ve kuru ekmekler için düşük kızartma ısısı seçiniz).
- 2 Kızartmak istediğiniz yiyecekleri kızartma deliklerine yerleştiriniz.
- 3 Kızartma kolunu ② yerine yerleşinceye kadar aşağıya çekiniz. Aygıtın fişi prize takılı olmadığı zaman kızartma kolu çalışmaz.
  - Kızartma işlemini durdurmak için iptal düğmesine ③ basınız.
  - Donmuş ekmekleri kızartmak için donmuş ekmek kızartma düğmesine ④ basınız. Düğmeye bastığınız an neon lambası yanacaktır.
  - Soğumuş ekmekleri ısıtmak için tekrar ısıtma düğmesine ⑤ basınız. Düğmeye bastığınız an neon lambası yanacaktır.
- 4 Kızarmış ekmek kendiliğinden yukarı fırlayacaktır. Kızartılan yiyeceği daha yukarı çekmek için kızartma kolunu yukarıya kaldırınız.

## bakım ve temizlik

- 1 Aygıtı temizlemeden önce fişini prizden çekiniz ve soğumasını bekleyiniz.
- 2 Kırıntı tepsisini ⑥ çekiniz ve temizledikten sonra tekrar yerine takınız. Kırıntı tepsisini düzenli olarak temizleyiniz. Çünkü, biriken ekmek kırıntıları duman çıkarabilir ve hatta tutuşabilir.
- 3 Ekmek kızartma makinesinin dış kısmını nemli bir bez ile siliniz ve kurulayınız.

## bakım ve müşteri hizmetleri

- Elektrik kordonu hasar görürse, güvenlik nedeniyle KENWOOD ya da yetkili bir KENWOOD onarımcısı tarafından değiştirilmeli ya da onarılmalıdır.

Aygıtın kullanımı, ek parça siparişi, bakım ve onarımı için aygıtı satın aldığınız satıcıya başvurunuz.

## Před čtením rozložte přední stránku s ilustrací

### bezpečnost

- Spálené pečivo může snadno začít hořet, a proto:
  - zapnutý opékač nikdy nenechávejte bez dozoru;
  - opékač nesmí stát v blízkosti ničeho, co by mohlo začít hořet (např. záclony);
  - při opékání tence nakrájeného nebo suchého chleba nastavte kratší dobu opékání;
  - v opékači nikdy neohřívejte jídla s náplní (např. pizza): kdyby náplň ukápla do opékače, mohla by začít hořet.
- Úrazu elektrickým proudem zabráníte, když:
  - budete dbát na to, aby spotřebič, šňůra ani zástrčka nebyly nikdy vlhké; a
  - do opékače nebudete vsunovat ruce, ani nic kovového, např. nůž či alobal.
- Před čištěním opékače a před tím, než se pokusíte uvolnit chléb zaseklý v opékači, vždy nejprve vytáhněte zástrčku spotřebiče ze zásuvky.
- Opékač topinek nezykrývejte (ani např. talířem) - mohl by se přehřát a začít hořet.
- Přípojnou šňůru nenechávejte přepadat přes okraj stolu v místech, kde by za ni mohlo zatáhnout dítě. Přebytečnou délku šňůry upevněte do úložného prostoru ve spodní části spotřebiče.
- Tento spotřebič nesmí bez dozoru obsluhovat děti nebo nemocné či jinak oslabené osoby.
- Nedotýkejte se horkých součástí a zejména dávejte pozor na horní kovovou část opékače.
- Nepoužívejte přídatná zařízení nedoporučená výrobcem.
- Nepoužívejte poškozený spotřebič. Nechte ho opravit. Viz "Servis", strana 29.

- Tento opékač je určen pouze k použití v domácnosti.
- Dávejte pozor, malé děti musí být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.

#### **před zapojením do proudu**

- Přesvědčte se, že napětí v zásuvce odpovídá jmenovitému napětí uvedenému na typovém štítku na spodku spotřebiče.
- Tento spotřebič splňuje normu Evropského hospodářského společenství 89/336/EEC.

#### **před prvním použitím**

- Spotřebič vybalte a sundejte z něj všechny nálepky.

### popis opékače topinek Kenwood

- ① kruhový ovládač opékání (tmavosti topinek)
- ② páčka nosiče ( s funkcí "nadzvednutí" - Hi-Rise™)
- ③ tlačítko "stop/cancel"
- ④ tlačítko "rozmrazení/defrost" s doutnavkou
- ⑤ tlačítko "znovuohřátí/reheat" s doutnavkou
- ⑥ miska na drobky
- ⑦ prostor k uložení šňůry

### postup použití opékače topinek

- 1 Ovládač tmavosti topinek nastavte do požadované polohy ①. (Při opékání tence nakrájeného nebo suchého chleba nastavte kratší dobu opékání.)
- 2 Do opékače vložte chleba, pečivo apod.
- 3 Páčka nosiče topinek ② pak stlačte dolů, až zůstane stát ve spodní poloze. (Páčka nosiče zůstane ve spodní poloze pouze tehdy, je-li opékač zapojen do proudu.)

- Opékání můžete v kterémkoliv stádiu zrušit stisknutím tlačítka "stop" ③.
  - Při opékání zmrazeného chleba stiskněte tlačítko "rozmrazení" ④. Doutnavka tlačítka se rozsvítí.
  - Chcete-li znovu ohřát topinku, která již byla opečená, ale která vychladla, stiskněte tlačítko "znovuohřátí" ⑤. Doutnavka tlačítka se rozsvítí.
- 4 Hotové topinky samy automaticky vyskočí z opékače. Zvednutím páčky můžete topinky nadzvednout ještě výš.

## údržba a čištění

- 1 Před čištěním vytáhněte zástrčku opékače ze zásuvky a spotřebič nechte vychladnout.
- 2 Vysuňte misku na drobky ⑥. Misku vyprázdněte a čistou ji zasuňte zpět. Toto čištění provádějte pravidelně: nahromaděné drobky by mohly začít doutnat nebo dokonce hořet.
- 3 Zvenku opékač otřete navlhčeným hadříkem a suchým přešetěte.

## servis a služby zákazníkům

- V případě poškození šňůry může její výměnu- z bezpečnostních důvodů - provést pouze firma KENWOOD nebo firmou KENWOOD autorizovaná opravna.

Pokud potřebujete pomoc s:

- použitím spotřebiče, nebo
- servisem a opravami, obraťte se na firmu, u níž jste spotřebič zakoupili.

Az használati utasítás ábrái az első oldalon láthatók - olvasás közben hajtsa ki ezt az oldalt

## első a biztonság

- A felforrósodott ételdarabok meggyulladhatnak, ezért
- a bekapcsolt kenyérpíritót soha ne hagyja magára.
- ne használja a készüléket függöny vagy egyéb gyúlékony anyag közelében.
- vékony és száraz kenyérszeletekhez rövidebb pírítási időt állítson be.
- a melegítő rácson soha ne melegítsen töltött ételeket (pl. pizzát), mert a megolvadt töltelék a pírítóba csepeghet, és lángra lobbanhat.
- Az áramütés elkerülése érdekében
- a készüléket, a hálózati vezetéket és a dugaszt mindig óvja a nedvességtől, és
- soha ne nyúljon kézzel vagy fémtárgyakkal (késsel, villával stb.) a pírítótérbe.
- Amíg a pírító áram alatt van, soha ne nyúljon a pírítótérbe. Ha egy beszorult kenyérdarabot akar kivenni, vagy csak meg szeretné tisztítani a készüléket, a hálózati dugaszt előbb mindig húzza ki a konnektorból.
- Soha se takarja le a toastert tányérral vagy bármi mással, mert az túlmelegedhet és tüzet foghat.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték ne lógjon le az asztal széléről, nehogy valaki magára ránthassa a pírítót. A felesleges vezetéket tekerje fel a vezetékcsévélő fülekre.
- Gyermekek vagy fizikai támogatásra szoruló (idősek, betegek) csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.
- Soha se nyúljon forró felületekhez, különösen a felső fémrésztől óvakodjon.
- A készülékkel kizárólag eredeti, gyári tartozékokat használjon.

- Ha a kenyérpíritó megsérül, ne használja tovább. Az újbóli bekapcsolás előtt szakemberrel ellenőriztesse a készüléket, és ha szükséges, javíttassa meg (l. 31. oldal, javíttatás).
- A kenyérpíritó csak háztartási célokra használható.
- Kisgyermeket csak felügyelet mellett engedjen a kenyérpíritó közelébe, és ne hagyja, hogy játsszanak a készülékkel.

### csatlakoztatás

- Üzembe helyezés előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készüléken feltüntetett üzemi feszültséggel.  
Figyelem: A készüléket csak földelt aljzatba szabad csatlakoztatni!
- A készülék megfelel az Európai Közösség rádiózavarokra vonatkozó 89/336/EEC számú előírásának.

### az első használat előtt...

- Távolítsa el a készülékről minden csomagolóanyagot és reklámcímékét.

## a Kenwood kenyérpíritó részei

- ① pírítási idő szabályzó
- ② kiemelő/leeresztő kar ("Hi-Rise™" magas állással)
- ③ "leállítás" gomb
- ④ "kiolvasztás" gomb és ellenőrző lámpa
- ⑤ "újramelegítés" gomb és ellenőrző lámpa
- ⑥ morzsatál
- ⑦ vezetékcsévélő fülek

## a kenyérpirító használata

- 1 A pirítási idő szabályzóján ① állítsa be a kívánt értéket. (Vékony és száraz kenyérszeletekhez rövidebb pirítási időre van szükség.)
- 2 A megpirítandó kenyérszeleteket helyezze a pirítótér nyílásába.
- 3 A leeresztő kart ② ütközésig lenyomva süllyessze a kenyereket a pirítótérbe. (A kar csak akkor marad az alsó helyzetben, ha a pirító áram alatt van.)
  - Ha a pirítást valamiért azonnal le akarja állítani, nyomja meg a "leállítás" gombot ③.
  - Ha fagyasztott kenyeret pirít, nyomja meg a "kiolvasztás" gombot ④. A kiolvasztás üzemmódot a gombon levő ellenőrző lámpa kigyulladásával jelzi.
  - Ha már egyszer megpirított kenyeret kíván újramelegíteni, nyomja meg az "újramelegítés" gombot ⑤. Az újramelegítés üzemmódot a gombon levő ellenőrző lámpa kigyulladásával jelzi.
- 4 A beállított pirítási idő letelte után a készülék automatikusan kikapcsol, és a megpirult kenyérszeletek kiemelkednek a pirítótérből. A kisebb péksütemények kivételéhez a kiemelő/leeresztő kart húzza feljebb a "Hi-Rise" állásba.

## a készülék tisztítása

- 1 Tisztítás előtt a hálózati dugaszt mindig húzza ki a konnektorból, és hagyja lehűlni a pirítót.
- 2 Húzza ki a morzsatálat ⑥. Tisztítsa meg, majd csúsztassa vissza a helyére. A morzsákat rendszeresen el kell távolítani, mert megéghetnek, sőt, lángra is lobbanhatnak.
- 3 A készülék külső burkolatát nedves ruhával tisztítsa meg, majd törölje szárazra.

## javíttatás

Figyelem: A megsérült hálózati vezeték azonnal ki kell cserélni. A javítást - biztonsági okokból - csak a Kenwood vagy az általa megbízott javítóvállalat szakképzett szerelője végezheti el.

Ha a kenyérpirító:

- használatával, vagy
- javíttatásával kapcsolatban további segítségre van szüksége, forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta.

**Przed czytaniem prosimy rozłożyć pierwszą stronę, zawierającą ilustracje**

## bezpieczeństwo

- Przypalona żywność może się zapalić, a więc:
  - nigdy nie pozostawiaj włączonego opiekacza bez nadzoru;
  - trzymaj opiekacz z dala od rzeczy, które mogą się zapalić (np. firanek)
  - nastaw regulację przypieczenia niżej dla cienkich kromek lub suchego chleba;
  - nigdy nie podgrzewaj żywności ze smarowaniem lub nadzieniem (np. pizzy); jeśli zacznie ono kapać do środka opiekacza, to może się zapalić.
- Aby ustrzec się przed porażeniem prądem, nigdy:
  - nie dopuszczaj do zamoczenia opiekacza, sznura lub wtyczki;
  - nie wkładaj ręki ani metalowych przedmiotów, np. noża lub folii do opiekacza.
- Zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego przed czyszczeniem lub przystąpieniem do wyjęcia zakleszczonej kromki.
- Nigdy nie kładź na swym opiekaczu talerza ani go nie przykrywaj - może się on wtedy przegrzać i zapalić.
- Nigdy nie dopuszczaj, aby sznur zwisał z blatu, gdzie może za niego złapać dziecko - nawiń nadmiar sznura na zaczepy w podstawie opiekacza.
- Opiekacz nie jest przeznaczony do obsługi bez nadzoru przez małe dzieci lub osoby niepełnosprawne.
- Nigdy nie dotykaj gorących powierzchni - szczególnie metalowego wierzchu.
- Nigdy nie używaj przystawek nie zatwierdzonych przez wytwórcę.
- Nigdy nie używaj uszkodzonego opiekacza. Oddaj go do sprawdzenia lub naprawy: patrz punkt "Serwis" na str. 33.

- Opiekacz jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.
- Małych dzieci należy pilnować, aby nie bawiły się opiekaczem.

### **przed włożeniem wtyczki do gniazdka**

- Sprawdź, czy napięcie sieci jest takie same, co podane pod spodem opiekacza.
- Opiekacz jest zgodny z Dyrektywą Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej 89/336/EEC.

### **przed użyciem po raz pierwszy**

- Usuń wszystkie materiały opakowania i nalepki.

## poznaj swój opiekacz Kenwooda

- ① regulacja przypieczenia
- ② dźwignia (z mechanizmem "Hi-Rise" dla jeszcze wyższego podniesienia)
- ③ przycisk "kasować"
- ④ przycisk "rozmrzanie" z kontrolką neonową
- ⑤ przycisk "podgrzewanie" z kontrolką neonową
- ⑥ taca na okruchy
- ⑦ miejsce na nadmiar sznura

## jak posługiwać się opiekaczem

- 1 Nastaw regulację przypieczenia ①. (Dla cienkich kromek lub suchego chleba użyj niższego nastawienia).
  - 2 Włóż chleb, grzanki, obarzanki itp.
  - 3 Przesuń dźwignię ② w dół, aż zaskoczy. (Dźwignia nie zaskoczy, jeśli wtyczka opiekacza nie będzie włożona do gniazdka sieciowego).
- Aby w dowolnej chwili wyłączyć opiekanie, wciśnij przycisk "kasować" ③.

- Aby opiekać chleb zamrożony, wciśnij przycisk "rozmrzanie" ④. Zapali się jego kontrolka.
  - Aby podgrzać grzanekę, która wyskoczyła, lecz wystygła, wciśnij przycisk "podgrzewanie" ⑤. Zapali się jego kontrolka.
- 4 Grzanek wyskoczy automatycznie. Aby ją podnieść wyżej, podnieś dźwignię.

## pielęgnacja i czyszczenie

- 1 Przed czyszczeniem wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego i poczekaj, aż opiekacz ostygnie.
- 2 Wsuń tacę na okruchy ⑥. Oczyszczyć ją i włożyć z powrotem. Rób to regularnie; okruchy mogą dymić lub nawet się zapalić.
- 3 Przetrzyj opiekacz z zewnątrz wilgotną ściereczką, a następnie suchą.

## serwis i łączność z klientami

- Jeśli sznur ulegnie uszkodzeniu, to z uwagi na bezpieczeństwo musi go wymienić wyłącznie KENWOOD, względnie autoryzowany punkt naprawczy KENWOOD.

Gdy potrzebujesz pomocy:

- w posługiwaniu się opiekaczem, lub
- w serwisie lub naprawie prosimy się skontaktować z miejscem zakupu swego opiekacza.

См. иллюстрации на передней странице

## Меры безопасности

- Подгоревшая пицца может загореться, поэтому:
  - никогда не оставляйте включенный тостер без присмотра;
  - не устанавливайте тостер рядом с предметами, которые могут загореться (например занавески);
  - для обжаривания тонких ломтиков хлеба и для сухого хлеба устанавливайте регулятор степени обжаривания в более низкое положение;
  - никогда не разогревайте изделия с украшением на поверхности или с начинкой (например, пиццу). Они могут загореться.
- Во избежание поражения электрическим током, никогда:
  - не допускайте намокания тостера, его сетевого шнура и вилки, и
  - не суйте в тостер руки и не вставляйте в него металлические предметы (ножи, фольгу и т.д.).
- Перед чисткой тостера, а также перед попыткой извлечь застрявший в нем хлеб обязательно отсоедините вилку от сетевой розетки.
- Запрещается накрывать тостер тарелкой и т. д. "то может привести к перегреву и возгоранию.
- Не допускайте свешивания сетевого шнура с поверхности стола. За него может потянуть ребенок. Длина шнура регулируется с помощью зажимов, расположенных в основании тостера.
- Данный тостер не предназначен для использования маленькими детьми и инвалидами.

- Запрещается прикасаться к горячим поверхностям, в особенности к верхней металлической панели.
- Запрещается использовать не рекомендованные изготовителем приспособления.
- Запрещается пользоваться неисправным тостером. Тостер проверяется и ремонтируется в соответствии с разделом "Техническое обслуживание" (стр. 35).
- Тостер предназначен только для бытового применения.
- Не позволяйте маленьким детям играть с электроприбором.

### **перед включением тостера в сеть**

- Убедитесь в том, что напряжение электросети в вашем доме соответствует указанному в табличке на нижней стороне тостера
- Тостер соответствует Требованиям Европейского Экономического Сообщества 89/336/ЕЭС.

### **перед первоначальным использованием тостера**

- Удалите упаковку и любые наклейки.

## Познакомьтесь с тостером Kenwood

- ① регулятор степени обжаривания
- ② рычаг (с устройством Рш-Кшыу“ для дополнительного подъема)
- ③ кнопка "прекращение"
- ④ кнопка "размораживание" с неоновой лампочкой
- ⑤ кнопка "разогревание" с неоновой лампочкой
- ⑥ поддон для сбора крошек
- ⑦ место для хранения шнура

## Как пользоваться тостером

- 1 Установите регулятор степени обжаривания ① в нужное положение. (Для тонких ломтиков хлеба или для сухого хлеба установите регулятор в нижнее положение).
- 2 Разместите ломтики хлеба, круглые пышки, бублики и т. п.
- 3 Опустите рычаг ② до его фиксации. (Рычаг не будет фиксироваться в нижнем положении, если тостер не включен в сеть).
- Для прекращения обжаривания тоста на любой стадии его приготовления нажмите кнопку "прекращение" ③.
- Для приготовления тостов из замороженного хлеба нажмите кнопку "размораживание" ④. При этом на кнопке загорается лампочка.
- Для разогревания тоста, который успел остыть после его выталкивания из тостера, нажмите кнопку "разогревание" ⑤. При этом на кнопке загорается лампочка.
- 4 Ваш тост автоматически выталкивается вверх. Для дополнительного поднятия тоста поднимите рычаг.

## Уход и очистка

- 1 Перед очисткой отсоедините тостер от электросети и дайте ему остынуть.
- 2 Выдвиньте поддон для сбора крошек ⑥. Очистите его, а затем установите на место. Выполняйте эту операцию регулярно; крошки хлеба могут дымить и даже загореться.
- 3 Протрите наружные поверхности тостера влажной тканью, а затем высушите.

## Ремонт и обслуживание

В целях безопасности поврежденный шнур должен заменяться в мастерской компании Kenwood или в мастерской, имеющей соответствующее разрешение компании Kenwood.

Свяжитесь с торговой организацией, в которой вы приобрели утюг.

Πριν από την ανάγνωση, παρακαλώ ξεδιπλώστε την μπροστινή σελίδα όπου παρέχεται η εικονογράφηση

## ασφάλεια

- Το καμένο φαγητό μπορεί να πιάσει φωτιά, γι' αυτό:
- πρέπει πάντα να επιβλέπετε τη φρυγανιέρα σας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της.
- κρατήστε τη φρυγανιέρα σας μακριά από οτιδήποτε που θα μπορούσε να πιάσει φωτιά (π.χ. κουρτίνες).
- θέστε το διακόπτη ρύθμισης του ψησίματος σε χαμηλότερη θέση για λεπτό ή ξερό ψωμί.
- μη χρησιμοποιήσετε ποτέ τη φρυγανιέρα για να ζεστάνετε φαγητό με επικάλυψη ή γέμιση (π.χ. πίτσα): εάν το φαγητό στάξει μέσα στη φρυγανιέρα μπορεί να πιάσει φωτιά.
- Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, δεν πρέπει ποτέ:
- να αφήνετε τη φρυγανιέρα, το καλώδιο ή το φιν να βραχούν, ή
- να βάζετε το χέρι σας ή οποιοδήποτε μεταλλικό αντικείμενο, π.χ. μαχαίρι ή αλουμινόχαρτο, μέσα στη φρυγανιέρα.
- Πρέπει πάντα να αποσυνδέετε τη φρυγανιέρα από το ρεύμα πριν από τον καθαρισμό ή πριν προσπαθήσετε να βγάλετε ψωμί που έχει τυχόν σφηνώσει.
- Ποτέ μην καλύπτετε την τοστιέρα με πιάτο ή οτιδήποτε άλλο – μπορεί να υπερθερμανθεί και να πιάσει φωτιά.
- Μη αφήνετε ποτέ το καλώδιο να κρέμεται σε μέρη όπου ένα παιδί θα μπορούσε να το τραβήξει. Τυλίξτε το επιπλέον καλώδιο γύρω από τα άγκιστρα αποθήκευσής του που βρίσκονται στη βάση της φρυγανιέρας.
- Αυτή η φρυγανιέρα δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή αδύναμα άτομα χωρίς επίβλεψη.
- Ποτέ μην αγγίζετε καυτές επιφάνειες ιδιαίτερα την άνω μεταλλική επιφάνεια.

- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ εξαρτήματα που δεν είναι εγκεκριμένα από την Λεξσοοδ.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ φρυγανιέρα που παρουσιάζει βλάβη. Πρώτα ελέγξτε την ή επισκευάστε την: δείτε σχετικά το κεφάλαιο “Σέρβις”, σελίδα 37.
- Η φρυγανιέρα αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.
- Δεν πρέπει να αφήνετε μικρά παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη για να είστε σίγουροι ότι δεν τη χρησιμοποιούν ως παιχνίδι.

### πριν από τη σύνδεση στο ρεύμα

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος είναι η ίδια με αυτή που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής σας.
- Η συσκευή αυτή είναι κατασκευασμένη σύμφωνα με την Οδηγία 89/336/ΕΟΚ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.

### πριν από την πρώτη χρήση

- Αφαιρέστε τη συσκευασία και τις ετικέτες.

## γνωρίστε τη φρυγανιέρα σας της Kenwood

- ① διακόπτης ρύθμισης του ψησίματος
- ② μοχλός λειτουργίας (με μηχανισμό Hi-Rise™ για επιπλέον ανύψωση)
- ③ κουμπί “ακύρωσης”
- ④ κουμπί “ξεπαγώματος” με λυχνία νέου
- ⑤ κουμπί “ξαναζεστάματος” με λυχνία νέου
- ⑥ δίσκος συλλογής ψίχουλων
- ⑦ χώρος αποθήκευσης καλωδίου

## για να χρησιμοποιήσετε τη φρυγανιέρα σας

- 1 Ρυθμίστε το διακόπτη ψήσιματος ① (Χρησιμοποιήστε χαμηλή ρύθμιση για λεπτό ή ξερό ψωμί).
- 2 Βάλτε μέσα στη φρυγανιέρα το ψωμί, τα κεκάκια (μάφινς) ή κουλουράκια (μπέιγκελ), κ.τ.λ.
- 3 Χαμηλώστε το μοχλό λειτουργίας ② μέχρις ότου ασφαλίσει. Ο μοχλός λειτουργίας θα μείνει κάτω μόνο εάν η φρυγανιέρα είναι συνδεδεμένη με το ρεύμα.
  - Για να σταματήσετε το ψήσιμο σε οποιοδήποτε στάδιο, πιέστε το κουμπί “ακύρωσης” ③.
  - Για να ψήσετε κατεψυγμένο ψωμί πιέστε το κουμπί “ξεπαγώματος” ④. Η ενδεικτική λυχνία του θ' ανάψει.
  - Για να ξαναζεστάνετε ψωμί που είναι ήδη φρυγανισμένο αλλά έχει κρυώσει, πιέστε το κουμπί “ξαναζεστάματος” ⑤. Η ενδεικτική λυχνία του θ' ανάψει.
- 4 Το φρυγανισμένο ψωμί θα πεταχτεί επάνω αυτόματα. Για να το σηκώσετε πιο ψηλά σηκώστε το μοχλό λειτουργίας.

## φροντίδα και καθαρισμός

- 1 Πριν καθαρίσετε τη φρυγανιέρα σας θα πρέπει πάντοτε να βγάξετε το φιν από την πρίζα και να την αφήνετε να κρυώσει.
- 2 Τραβήξτε το δίσκο συλλογής ψίχουλων ⑥ προς τα έξω. Καθαρίστε τον και τοποθετήστε τον πάλι στη θέση του. Ακολουθείστε αυτή τη διαδικασία συχνά: τα ψίχουλα μπορεί να καπνίσουν ή ακόμη και να πιάσουν φωτιά.
- 3 Σκουπίστε την εξωτερική επιφάνεια της φρυγανιέρας μ' ένα υγρό πανί και κατόπιν μ' ένα στεγ

## σέρβις και φροντίδα πελατών

- Εάν το καλώδιο πάθει κάποια βλάβη θα πρέπει για λόγους ασφαλείας να αντικατασταθεί από την Kenwood ή από κάποιο εξουσιοδοτημένο συνεργείο της.

Εάν χρειαστείτε βοήθεια σχετικά με:

- τη χρήση της φρυγανιέρας σας ή
  - τη συντήρηση και επισκευή
- Επικοινωνήστε με το κατάστημα που αγοράσατε τη φρυγανιέρα σας.

## الخدمة والعناية بالزبائن

- إذا اصاب سلك امداد الكهرباء بضرر فانه، ولأسباب الامان، يجب تبديله بواسطة كينوود أو متعهد تصليح معتمد من قبل كينوود.
- إذا احتجت الى المساعدة في :
  - استعمال محمصة الخبز
  - الخدمة أو التصليح
  - اتصل بالدكان الذي اشترت محمصة الخبز منه.

قبل القراءة، الرجاء قلب الصفحة الأولى لعرض الصور

## احتياطات هامة للامان

- يمكن للطعام المحروق ان يشتعل، ولذلك:
- لا تترك المحمصة شغالة بدون مراقبة
- وابتعد المحمصة عن أي شيء (مثل الستائر) يمكنه ان يشتعل
- وضع مضبط سمرة التحميص على درجة اوطى للخبز الرقيق أو الجاف
- تسخن ابدأ طعاما عليه طبقة علوية أو حشوة (مثل البتزا): حيث انه اذا تقطّر داخل المحمصة فقد يشتعل.
- لتفادي الصدمات الكهربائية:
- لا تدع المحمصة أو سلك الكهرباء أو القابس يتبلل ابدأ؛ و
- لا تضع يدك أو أي شيء معدني، مثل السكين أو الورق المعدني، داخل المحمصة.
- افضل القابس دائما قبل القيام بعمل التنظيف أو محاولة تخليص الخبز المحشور.
- ابدأ لا تغطي المحمصة بصحن او اي شيء اخر- فقد تسخن بشكل زائد وينشب بها حريق.
- لا تدع سلك الكهرباء يتدلى بحيث يستطيع الاطفال سحبه به - اشبك الزائد من السلك في مشابك مخزن السلك الموجودة في القاعدة.
- ان هذه المحمصة غير معدة للاستعمال من قبل الاطفال أو الاشخاص العاجزين بدون مراقبة.
- ابدأ لا تلمس الاسطح الساخنة، خصوصا المنطقة المعدنية العليا.
- لا تستخدم ابدأ قطعة ملحقة غير معتمدة من قبل كينوود.
- لا تستخدم ابدأ محمصة تالفة. استدعي من يفحصها أو يصلحها: انظر تحت "الخدمة" في صفحة ٩٣.
- هذه المحمصة هي للاستعمال المنزلي فقط.
- يجب مراقبة الاطفال الصغار للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.

### قبل توصيل القابس بامداد الكهرباء

- تأكد من ان فلتية الامداد الكهربائي في منطقتك تماثل تلك المبينة في اسفل المحمصة.
- ان هذا الجهاز مطابق لتوجيهات التداخل اللاسلكي رقم ٢٣٦ / ٨٩ لمجموعة دول السوق الأوروبية المشتركة.

### قبل استعمال محمصة الخبز لأول مرة

- انزع جميع المغلفات والبطاقات.

## قبل استعمال محمصة الخبز لأول مرة

- ① مضبط سمرة التحميص
- ④ رافعة (مع "زئزرؤ-ضرة" للمزيد من الامالة)
- ② زر "الابطال" مضبط التحميص
- ⑥ زر "إزالة الجمد" مع نور نيون
- ⑦ زر "اعادة التسخين" مع نور نيون
- ⑧ صينية الفتات
- ④ مخزن سلك الكهرباء

## كيفية استعمال محمصة الخبز

- ١ اضبط مضبط سمرة التحميص ① . (استخدم درجة منخفضة للخبز الرقيق أو الجاف).
- ٢ ضع فيها خبز "الباجيل" والفتائر الرقيقة المسطحة والخبز العادي وخلافه.
- ٣ اخفض الرافعة ④ الى ان تعشق. (لن تبقى الرافعة في الوضع المنخفض إلا اذا كانت المحمصة موصلة بامداد الكهرباء).
- لايقاف التحميص عند أي مرحلة، اضغط زر "الابطال" ③.
- لتحميص خبز مجمد بالتعليج، اضغط زر "إزالة الجمد" ④ . سوف يضيء نوره.
- لتسخين خبز محمص يكون قد انطلق خارجا ولكنه اصبح باردا، اضغط زر "اعادة التسخين" ⑤ . سوف يضيء نوره.
- ٤ سوف ينطلق الخبز المحمص خارجا اوتوماتيكيا. ولرفعه مزيدا الى أعلى، ارفع الرافعة.

## العناية والتنظيف

- ١ قبل القيام بالتنظيف، افضل قابس محمصة الخبز ودعها تبرد.
- ٢ انزع صينية الفتات ⑥ بالسحب. نظفها ثم اعداها مكانها. يجب القيام بهذه العملية بانتظام ان من الممكن ان يحترق الفتات أو يبعث دخانا.
- ٣ امسح محمصة الخبز من الخارج بقطعة قماش مبللة قليلا ثم جففها.



